

le 18 Mars 1978

Cher ami poète,

Comme tous les latins de formation classique, je "déchiffre", bien sûr à peu près mais non sans lacunes, les langues de cette origine, italien, espagnol, portugais. Mais les écrire et les parler serait tout autre chose, comme vous savez, car pour y parvenir il faudrait avoir fait sérieusement les études scolaires particulières à chacune.

Votre lettre amicale me touche beaucoup.

Vous êtes bien modeste sur vos capacités et vous vous exprimez admirablement. Il semble que vos souvenirs linguistiques soient intacts et sans doute, depuis le temps du collège, avez-vous eu l'occasion de pratiquer le français.

Merci pour vos appréciations gentilles concernant mon modeste recueil et merci de m'avoir adressé et dédié vos "Cartas Antigas", beau poème de méditation à la fois philosophique et poétique que je prendrai la peine de lire attentivement et de découvrir profondément à loisir, afin de pouvoir l'apprécier pleinement.

La liste de vos ouvrages est longue et leur nature diverse fait preuve, de votre part, de beaucoup d'eclectisme et d'érudition. Je constate aussi que vous avez commencé d'écrire alors que vous étiez encore très jeune, puisque "Cartas Antigas", dont la création coïncide avec la date de ma naissance, fait preuve d'une maturité d'esprit confirmant que vous aviez déjà une connaissance étendue de votre art.

Bravo! pour tout cela, cher poète, et croyez que je me sens très honoré et heureux de la conjoncture qui m'a permis de devenir votre obligé.

Dans le monde bouleversé que nous connaissons il est bon et profitable que les poètes fraternisent car ils sont peut-être les seuls derniers remparts d'un véritable humanisme au service de la compréhension mutuelle, basé sur les idéaux irremplaçables de l'amour et de la beauté.

Votre cordialement fidèle et dévoué,

*P. Courget*



1870

Dear Sir,  
I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the matter of the ...  
I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the matter of the ...  
I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the matter of the ...

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the matter of the ...  
I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the matter of the ...  
I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the matter of the ...

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the matter of the ...  
I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the matter of the ...  
I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the matter of the ...

*[Faint handwritten signature]*